



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ/ HELLENIC REPUBLIC/ YUNAN DEMOKRASİ

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΑΡΣΕΝΙΚΩΝ ΠΡΟΒΑΤΩΝ (OVIES ARIES) ΚΑΙ ΑΙΓΩΝ (CAPRA HIRCUS) ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΣΦΑΓΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC MALE OVINE ANIMALS (OVIES ARIES) AND DOMESTIC CAPRINE ANIMALS (CAPRA HIRCUS) INTENDED FOR IMMEDIATE SLAUGHTER AFTER IMPORTATION TO THE REPUBLIC OF TURKEY
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE KESİME GÖNDERİLMEK ÜZERE İTHAL EDİLEN EVCİL KOYUN CİNSİ HAYVANLAR (OVIES ARIES) VE KEÇİ CİNSİ HAYVANLAR (CAPRA HIRCUS) İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

| | | | | | |
|---|---|---|---|--|----------------------------|
| Μέρος Ι: Στοιχεία της παρτίδας που αποστέλλεται/ Part I: Details of dispatched consignment / Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar | 1.1. Αρμόδια Κεντρική Αρχή/ Central Competent Authority/ Merkezi Yetkili Otorite: | | 1.2. Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού/ Certificate reference number/ Sertifika referans numarası: | | |
| | 1.3. Αρμόδια Τοπική Αρχή/ Local Competent Authority/ Yerel Yetkili Otorite: | | 1.5. Παραλήπτης/ Consignee/ Alıcı | | |
| | 1.4. Αποστολέας/ Consignor/ Gönderen | | Όνομα/ Name/ Adı: | | |
| | Όνομα/ Name/ Adı: | | Διεύθυνση/ Address/ Adres: | | |
| | Διεύθυνση/ Address/ Adres: | | Tel.No.: | | |
| | Tel.No.: | | | | |
| | 1.6. Χώρα προέλευσης/ Country of origin/ Orijin Ülke: GREECE Κωδ. ISO/ ISO Code / ISO Kodu: GR | 1.7. Περιοχή προέλευσης/ Region of origin/ Orijin bölgesi: Κωδικός/ Code/ Kodu: | 1.8. Χώρα προορισμού/ Country of destination/ Varış Ülkesi TURKEY/ TÜRKİYE Κωδ. ISO/ ISO code/ ISO Kodu TR | 1.9. Περιοχή προορισμού/ Region of destination/ Varış Bölgesi: Κωδικός/ Code/ Kodu: | |
| | 1.10. Τόπος προέλευσης/ Place of origin/ Orijin Yeri: | | | | |
| | Όνομα/ Name/ Adı: | | Αριθμός έγκρισης/ Approval number/ Onay numarası: | | Διεύθυνση/ Address/ Adres: |
| | Όνομα/ Name/ Adı: | | Αριθμός έγκρισης/ Approval number/ Onay numarası: | | Διεύθυνση/ Address/ Adres: |
| Όνομα/ Name/ Adı: | | Αριθμός έγκρισης/ Approval number/ Onay numarası: | | Διεύθυνση/ Address/ Adres: | |
| 1.11. Τόπος φόρτωσης/ Place of loading/ Yükleme yeri: Διεύθυνση/ Address/ Adres: Αριθμός έγκρισης/ Approval number/ Onay numarası: | | | 1.12. Ημερομηνία αναχώρησης/ Date of departure/ Çıkış tarihi: Ωρα αναχώρησης/ Time of departure/ Çıkış saati: | | |
| 1.13. Μέσα μεταφοράς/ Means of transport/ Nakliye aracı <input type="checkbox"/> Αεροπλάνο/ Aeroplane/ Uçak <input type="checkbox"/> Πλοίο/ Ship/ Gemi <input type="checkbox"/> Τρένο/ Railway wagon/ Tren wagonu <input type="checkbox"/> Οδικό όχημα/ Road vehicle/ Karayolu taşıtı <input type="checkbox"/> Άλλο/ Other/ Diğer <input type="checkbox"/> Ταυτοποίηση/ Identification/ Kimlik <input type="checkbox"/> Αριθμός αναφοράς εγγράφου/ Documentary references/ Doküman referansları <input type="checkbox"/> | | | 1.14. Σημείο εισόδου στην Τουρκία/ Entry point in Turkey/ Türkiye'ye giriş noktası: | | |
| | | | 1.15. Κωδικός προϊόντος (κωδικός ΣΟ)/ Commodity code (HS code)/ Malın kodu (HS Kodu): | | |
| | | | 1.16. Ποσότητα/ Quantity/ Miktar: | | |
| 1.17. Περιγραφή εμπορεύματος/ Description of commodity/ Malın tanımı: | | | | | |
| 1.18. Εμπορεύματα πιστοποιημένα για/ Commodities certified for/ Mallar Sφαγή/ Slaughter / Kesim için onaylıdır <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | |
| 1.19. Για εισαγωγή στην Τουρκία/ For import into Turkey/ Türkiye'ye ithalat için <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | |
| 1.20. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων/ Identification of the commodities/ Malların kimliği | | | | | |
| Είδη (Επιστημονική ονομασία)/ Species (Scientific name)/ Tür (Bilimsel adı) | Φυλή/ Breed/ İrk | Σύστημα αναγνώρισης/ Identification system/ Kimlik sistemi | Αριθμός αναγνώρισης/ Identification number/ Kimlik numarası | Ηλικία/ Age/ Yaş | Φύλο/ Sex/ Cinsiyet |

| | |
|--|---|
| | Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού/ <i>Certificate reference number</i> / Sertifika referans numarası: |
|--|---|

II. Υγειονομικές πληροφορίες/ Health information/ Sağlık bilgileri**II.1. Βεβαίωση Δημόσιας Υγείας/ Public Health Attestation/ Halk Sağlığı Beyanı:**

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι τα ζώα που περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό/
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate/
Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, bu sertifikada tanımlanan hayvanlar:

II.1.1. προέρχονται από εκμεταλλεύσεις οι οποίες ήταν απαλλαγμένες από οποιαδήποτε επίσημη απαγόρευση για λόγους υγείας, για τις τελευταίες 42 ημέρες στην περίπτωση της βρουκέλλωσης, για τις τελευταίες 30 ημέρες στην περίπτωση του άνθρακα, για τους τελευταίους έξι μήνες στην περίπτωση της λύσσας και δεν έχουν έλθει σε επαφή με ζώα από εκμεταλλεύσεις που δεν ικανοποιούν αυτές τις συνθήκες/
come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax, for the last six months in the case of rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions/

Brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletmeden geldiklerini ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletmelerden hayvanlarla temas etmediklerini;

II.1.2. (a) δεν έχουν λάβει

- κανένα στίλβενιο ή θυρεοστατική ουσία
- οιστρογόνο, ανδρογόνο, γεσταγόνο ή β-αγωνιστή για σκοπούς άλλους πέρα από θεραπευτικούς ή ζωοτεχνικούς (όπως ορίζεται στην οδηγία 96/22/EK)

have no received

- any stilbene or thyrostatic substances/ herhangi bir stilben veya tirostatik madde,
- oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC)/ tedavi veya zooteknik uygulama dışında başka amaçlara östrojenik, androjenik, gestajenik veya β-agonist maddeler almadıklarını (96/22/EC sayılı AB Direktifinde tanımlandığı gibi) onaylarım.

(b) Η χώρα εξαγωγής αιγοπροβάτων πραγματοποιεί πρόγραμμα παρακολούθησης καταλοίπων σύμφωνα με την Οδηγία 96/23/EK του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώντα ζώα και ζωικά προϊόντα και δεν έχει εφαρμοστεί θεραπεία με ορμόνες και αντιβιοτικά για τα ζώα που πρόκειται να εξαχθούν τις 30 ημέρες πριν από την εξαγωγή/
Residue monitoring program has been carried out in the exporting country for ovine and caprine animals in accordance with Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and no hormones and antibiotics treatments has been applied for the animals to be exported within 30 days prior to export/

İhracatçı ülkede, koyun ve keçi türü hayvanlar için 96/23/EC sayılı canlı hayvanlar ve hayvansal ürünlerde belirli maddeler ile bunların kalıntılarının izlenmesi için alınacak önlemlere ilişkin Avrupa Birliği Konsey Direktifine göre kalıntı izleme programı yürütülmektedir ve ihrac edilecek hayvanlara son 30 gün içerisinde herhangi bir antibiyotik ve hormon uygulaması yapılmamıştır.

II.1.3. που έχουν επιλεγεί για εξαγωγή και οι μητέρες τους έχουν γεννηθεί μετά την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε εφαρμογή η απαγόρευση χορήγησης στα μηρυκαστικά κρεαταλεύρων και οστεαλεύρων και υπολειμμάτων ζωικών λιπών προερχομένων από μηρυκαστικά/
animals selected for export and their mothers were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced/

İhracat için seçilen hayvan ve anneleri et-kemik unu ve greaves ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.

II.1.4. Κάθε ζώο για εξαγωγή έχει ενώτιο που επιτρέπει την ταυτοποίηση της εκμετάλλευσής/
Each animal for export has an ear tag that allows the identification of the property of origin/

İhrac edilecek her hayvanın orijin işletmenin kimliğini gösterir bir kulak küpesi bulunmaktadır.

II.2. Βεβαίωση Υγείας Ζώων/ Animal Health Attestation/ Hayvan Sağlığı Beyanı:

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι τα ζώα που περιγράφονται ανωτέρω ανταποκρίνονται στις ακόλουθες απαιτήσεις/
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements/
Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, yukarıda tanımlanan hayvanlar aşağıdaki şartları karşılamaktadır:

II.2.1. προέρχονται από έδαφος με κωδικό.....⁽²⁾ το οποίο, κατά την ημερομηνία έκδοσης του παρόντος πιστοποιητικού/
They come from the territory with code⁽²⁾ which, at the date of issuing this certificate/
.....⁽²⁾ kodlu topraklardan gelmişlerdir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar:

(a) ήταν απαλλαγμένο επί 24 μήνες από αφθώδη πυρετό, επί 12 μήνες από πανώλη, πυρετό της κοιλάδας Rift, καταρροϊκό πυρετό του προβάτου, λοιμώδη πλευροπνευμονία βοοειδών, λοιμώδη οζώδη δερματίτιδα και επιζωοτική αιμορραγική νόσο, και για 6 μήνες από φυσαλιδώδη στοματίτιδα και/
has been free for 24 months from foot-and-mouth disease for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, Bluetongue, contagious bovine pleuroneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis and/

şar hastalığından 24 aydır, siğir vebasından, Rift valley feverdan, contagious bovine pleuropneumoniadan, lumpy skin hastalığından ve epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitisten 6 aydır aridir. ve

(b) όπου κατά τους τελευταίους 12 μήνες δεν πραγματοποιήθηκε εμβολιασμός κατά των νόσων που αναφέρονται στο II.2.1.a και δεν επιτρέπονται οι εισαγωγές κατοικίδιων δίχλων ζώων εμβολιασμένων κατά των νόσων αυτών/
where during the last 12 months no vaccination against diseases mentioned under II.2.1.a has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted/

bu hastalıklara karşı aşılanmış evcil çift tırmaklı hayvanların ithalatına ve sevkiyattan önce son 12 ay boyunca II.2.1.a'da adı geçen hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmeyen bölgedir.

II.2.2. κάθε ζώο που εξάγεται έχει γεννηθεί και μεγάλωσε στη χώρα που αναφέρεται στο σημείο II.2.1. από τη γέννησή του και να δεν έχει έρθει σε επαφή με εισαγόμενα δίχληλα ζώα για τις τελευταίες 30 ημέρες/
each animal to be exported has been born and raised in the territory described under point II.2.1. since birth and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days/

İhrac edilecek her hayvan madde II.2.1.de tanımlanan topraklarda doğmuş ve yetiştirilmişlerdir ve son 30 gün ithal edilmiş çift tırmaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir.

Π.2.3. έχουν παραμείνει από τη γέννησή τους ή τουλάχιστον 40 ημέρες πριν από την αποστολή τους στην(ις) εκμετάλλευση(-εις) που περιγράφονται στο πλαίσιο αναφοράς I.10 /

they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.10./

madde I.10.'da tanımlanan işletmelerde, doğduklarından beri ya da sevkியattan önce en az 40 gün boyunca kalmışlardır. Bu işletmelerin.

(a) μέσα και γύρω από την οποία και σε ακτίνα 150 km, δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα/εκδήλωση καταρροϊκού πυρετού και επιζωοτικής αιμορραγικής νόσου κατά τις προηγούμενες 60 ημέρες/
in and around which in an area with a 150 km radius, there has been no case/ outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days/

ίχινε ve 150 km çarındaki çevresinde, son 60 gün içinde, herhangi bir mavidil ve epizootic haemorrhagic hastalığı vakası/salgını görülmemiştir.

(b) μέσα και γύρω από την οποία, και σε ακτίνα 10 km, δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα/εστία των ασθενειών που αναφέρονται στο σημείο Π.2.1 κατά τις προηγούμενες 40 ημέρες/
in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case / outbreak of the other diseases referred to in point II.2.1 during the previous 40 days/

ίχινε ve 30 km çarındaki çevresinde, son 40 gün içinde, madde Π.2.1.'de belirtilen diğer hastalıklara dair vaka/salgın görülmemiştir

Π.2.4. δεν είναι ζώα που πρέπει να θανατωθούν στο πλαίσιο εθνικού προγράμματος για την εξάλειψη της νόσου ούτε έχουν εμβολιαστεί κατά των ασθενειών που αναφέρονται στο σημείο Π.2.1/

they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of disease nor have they been vaccinated against the diseases referred to in point II.2.1./

hastalıkların eradikasyonuna yönelik bir ulusal program çerçevesinde öldürülecek olan hayvanlar değillerdir ve Madde Π.2.1'de bahsi geçen hastalıklara karşı aşılanmış da değillerdir.

Π.2.5. δεν προέρχονται από εκμεταλλεύσεις και δεν έχουν έρθει σε επαφή με ζώα μιας εκμετάλλευσης, στην οποία έχουν διαπιστωθεί κλινικά οι ακόλουθες ασθένειες/

do not come from holdings, and have not been in contact with animals of a holding, in which the following diseases have been clinically detected/

αşağıdaki hastalıkların klinik olarak tespit edildiği işletmelerden gelmemektedir ve böyle işletmelere ait hayvanlarla temas etmemişlerdir:

(a) Λοιμώδης αγαλαξία των αιγοπροβάτων (*Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* "large colony"), εντός των τελευταίων 6 μηνών/

contagious agalactia of sheep or goats (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. *mycoides* "large colony"), within the last six months/

son altı ay içinde, koyun veya keçilerde bulaşıcı agalactia (*Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* "büyük koloni"),

(b) Παραφυματίωση, εντός των τελευταίων 12 μηνών/ *paratuberculosis, within the last 12 months/* son 12 ay içinde paratüberküloz

(c) Πνευμονική αδενωμάτωση, εντός των τελευταίων 3 ετών/

pulmonary adenomatosis, within the last three years, and/ son üç yıl içinde pulmoner adenomatosis, ve

(d) Προϊούσα πνευμονία (νόσος Maedi –Visna), εντός των τελευταίων 3 ετών/ *Maedi/Visna within the last three years/* son üç yıl içerisinde Maedi/Visna

(e) είναι απαλλαγμένα από κλινικά ή άλλα αποδεικτικά στοιχεία για τη φυματίωση και τη βρουκέλλωση κατά τη διάρκεια των τριών ετών πριν από την εξαγωγή/ *have been free from clinical or other evidence of tuberculosis and brucellosis during the three years prior to export/*

ihracattan önceki üç yıl boyunca klinik veya başka türlü bir tüberküloz ve brucella kanıtından ari olmuşlardır;

Π.2.6. κάθε ζώο που πρόκειται να εξαχθεί έχει γεννηθεί και εκτραφεί σε εκμεταλλεύσεις στις οποίες δεν έχει διαγνωσθεί ποτέ κρούσμα τρομάδους νόσου/ *each animal to be exported has been born and continuously raised on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed/*

ihraç edilecek her hayvan, scrapie hastalığının teşhis edilmediği işletmelerde doğmuş ve devamlı olarak buralarda yetiştirilmiştir.

Π.2.7. κάθε ζώο το οποίο επιλέχθηκε να εξαχθεί προς την Τουρκία έχει σημειωθεί ατομικά/

each animal which was selected to export to Turkey has been marked individually/

Türkiye'ye ihraç için seçilen kasaplık hayvanların her biri ayrıca işaretlenmiştir.

Π.2.8. αποστέλλονται/αποστάλθηκαν⁽¹⁾ από την εκμετάλλευση(εις) καταγωγής, χωρίς να διέλθουν από καμία άλλη αγορά/

they are/were⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market/

orijin işletmesinden/işletmelerinden herhangi bir pazardan geçmeksizin sevk edilmişlerdir./sevk edildiler⁽¹⁾

είτε/ *either*⁽¹⁾ ya, απευθείας προς Τουρκία/ *[directly to Turkey]/* [doğrudan Türkiye'ye]

ή/ *or*⁽¹⁾ ya da [στο επίσημο εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης που περιγράφεται στο πλαίσιο I.11. που βρίσκεται στο έδαφος που αναφέρεται στο σημείο Π.2.1./] *[to the officially authorised assembly centre described under box reference I.11. situated within the territory described under point II.2.1./]*

[Madde Π.2.1.'de tanımlanan toprakta, madde I.11.'de tanımlanan resmi olarak onaylanmış toplama merkezine gönderilmişlerdir.]

και μέχρι την αποστολή στην Τουρκία/ *and until dispatched to Turkey/* ve Türkiye'ye sevkiyatlarına kadar burada kalmışlardır.

(a) δεν ήρθαν σε επαφή με άλλα δίχηλα ζώα που δεν πληρούν τις υγειονομικές απαιτήσεις που περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό και/

they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate and/

hayvanlar, bu sertifikada tanımlanan sağlık şartlarına uymayan diğer çift tırnaklı hayvanlarla temas etmemişlerdir.

(b) δεν ήταν σε μέρος στο οποίο υπάρχουν, ή γύρω από το οποίο και σε ακτίνα 10 χιλιομέτρων, κατά τη διάρκεια των τελευταίων 30 ημερών πριν από την αποστολή έχει σημειωθεί κρούσμα/ εστία μιας από τις ασθένειες που αναφέρονται στο σημείο Π.2.1/

they were not any place where, or around which within 10 km radius, during 30 days prior to dispatch there has been a case/ outbreak of any of the diseases referred to in point II.2.1./

hayvanlar, sevkiyattan önceki 30 gün boyunca madde Π.2.1.'de belirtilen hastalıkların herhangi birisinin vakasının görüldüğü bir yerde veya 10 km'lik çaplı alanında bulunmamışlardır.

Π.2.9. όλα τα μεταφορικά οχήματα και εμπορευματοκιβώτια στα οποία φορτώθηκαν έχουν καθαρισθεί και απολυμανθεί πριν από τη φόρτωση με επίσημο εγκεκριμένο απολυμαντικό/

any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant/

hayvanların yüklendikleri nakliye araçları veya konteynırlar, yükmeden önce, resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmişlerdir.

Π.2.10. εξετάστηκαν από επίσημο κτηνίατρο εντός 24 ωρών από τη φόρτωση και δεν παρουσίασαν κλινικά συμπτώματα ασθένειας/

they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease/

hayvanlar, yükmeden önceki 24 saat içinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildiler ve her herhangi bir hastalığa karşı klinik semptom göstermediler.

Π.2.11. έχουν φορτωθεί για την αποστολή στην Τουρκία την (ηη/μμ/εεεε) στο μέσο μεταφοράς που περιγράφεται στο I.13 πλαίσιο αναφοράς ανωτέρω, που καθαρίζεται και να απολυμαίνεται πριν από τη φόρτωση με επίσημα εγκεκριμένο απολυμαντικό και έχει κατασκευασθεί έτσι ώστε τα περιττώματα, τα ούρα, τα σκουπίδια ή ο σάνος δεν μπορούν να χυθούν ή να πέσουν έξω από το όχημα ή το εμπορευματοκιβώτιο κατά τη μεταφορά/ *they have been loaded for dispatch to Turkey on (dd/mm/yyyy) in the means of transport described under box reference I.13. above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter, or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation*

Hayvanlar, Türkiye'ye sevkedilmek amacıyla (gg/aa/yyyy) tarihinde, madde I.13.'te belirtilen, yükleme öncesi resmi olarak onaylanmış bir dezenfektanla temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş ve nakliye süresince dışkı, idrar, çöplerin veya altlıkların dökülmeyeceği veya sızamayacağı tarzda üretilmiş bir nakliye aracına yüklenmişlerdir.

Π.3. Βεβαίωση Μεταφοράς Ζώων/ *Animal Transport Attestation*/ Hayvan nakliye beyanı:

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει ότι τα ζώα που αναφέρονται ανωτέρω έχουν αντιμετωπιστεί πριν και κατά τη στιγμή της φόρτωσης, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αρ. 1/2005, ιδίως όσον αφορά την παροχή νερού και τροφής και είναι ικανά για τη σχεδιαζόμενη μεταφορά/ *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005 in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport*/ Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden uygun şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım.

Μέρος V/ *Part I*/ Bölüm I:

- Πλαίσιο αναφοράς I.7: παρέχει τον κωδικό ISO της επικράτειας/ *Box reference I.7: provide the ISO code of territory*/ Madde I.7: toprak parçasının ISO kodu.

- Πλαίσιο αναφοράς I.11: το κέντρο συλλογής, εάν υπάρχει, πρέπει να πληροί τους όρους της έγκρισής του, όπως ορίζεται στο μέρος 5 του παραρτήματος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αρ. 206/2010 (SANCO/4787/2009)/ *Box reference I.11: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex 1 to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009)*/ Madde I.11: Toplama merkezi, eğer varsa, onayı için 206/2010 (SANCO/4787/2009) sayılı AB Tüzüğü'nde Ek-I'ın 5.Bölümünde belirtilen şartları karşılamalı.

- Πλαίσιο αναφοράς I.13: αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίου), πρέπει να παρέχονται. Σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης, ο αποστολέας πρέπει να ενημερώνει το σημείο εισόδου στην Τουρκία/ *Box reference I.13.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey*/ Madde I.13: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynir ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir.

- Πλαίσιο αναφοράς I.20: Σύστημα αναγνώρισης: τα ζώα πρέπει να φέρουν/

Box reference I.20.: identification system: the animals must bear/ Madde I.20: Kimliklendirme sistemi: Hayvanlar:

- ατομικό αριθμό που επιτρέπει τον εντοπισμό των εγκαταστάσεων καταγωγής τους. Προσδιορίστε το σύστημα ταυτοποίησης (όπως το lag, τατουάζ, μαρκάρισμα, τσιπ, αναμεταδότη) / *an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as lag, tattoos, brand, chip, transponder)*/ orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (lag, dövme, marka, çip, transponder vb.)

- ενώτιο που περιλαμβάνει το ISO της χώρας εξαγωγής. Ο ατομικός αριθμός πρέπει να επιτρέπει τον εντοπισμό των εγκαταστάσεων καταγωγής τους/ *an eartag that includes the ISO of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.* / İhracatçı ülkenin ISO kodunu içeren kulak küpesini taşımaktadır. orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır

- Πλαίσιο αναφοράς I.20: Ηλικία: Ημερομηνία γέννησης (ηη/μμ/εε)/ *Box reference I.20.: Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)*/ Madde I.20: Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)

- Πλαίσιο αναφοράς I.20: Φύλο (M= αρσενικό, F= θηλυκό, C= ευνουχισμένο)/ *Box reference I.20: Sex (M=male, F=female, C=castrated)*/ Madde I.20: Cinsiyet (M=erkek, F=dişi, C=kastre)

Μέρος II/ *Part II*/ Bölüm II:

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη/ *Keep as appropriate*/ Uygun şekilde saklayın.

⁽²⁾ Εισαγωγή του κωδικού ISO της χώρας/ *Insert the ISO code of the country.* / Ülkenin ISO kodunu giriniz.

Επίσημος κτηνίατρος/ *Official veterinarian*/ Resmi veteriner hekimin

Όνομα (με κεφαλαία γράμματα)/ *Name (in capital letters)*/ Adı (büyük harflerle):

Ιδιότητα και τίτλος/ *Qualification and title*/ Yetki ve unvan:

Ημερομηνία/ *Date*/ Tarih:

Υπογραφή/ *Signature*/ İmza:

Σφραγίδα/ *Stamp*/ Mühür: